

## **Learning by Ear – Aprender de Ouvido**

**“Contra o Crime: Clica no Link”**

**10º Episódio: “A Justiça Vence”**

**Autor:** Wanjiku Mwaura

**Editores:** Aude Gensbittel, Johannes Beck, Charlotte Collins

**Tradução:** Carla Fernandes

**Revisão:** Madalena Sampaio

**Lista de personagens por cena:**

**Intro: Narrador (M/F)**

### **CENA 1: A POLÍCIA ENTRA NA FESTA DE MOURA**

- **AGENTE SARA (OFFICER SALLY BESO) (f, 36)**
- **FREDERIDO (OFFICER FRED OBI) (m, 40)**
- **GUARDA (HOUSE GUARD) (m/f, adult)**
- **NINA QUIM (NINA KITWELE) (f, 21)**

### **CENA 2: A PRISÃO DO SR. MOURA**

- **AGENTE SARA (OFFICER SALLY BESO) (f, 36)**
- **FREDERIDO (OFFICER FRED OBI) (m, 40)**
- **SR. MOURA (HON. MOPATE) (m,49)**
- **MULTIDÃO: 5 raparigas, incluindo NINA, (20)**

### **CENA 3: CONVERSA FRANCA**

- **CAROLINA (KENDI) (f, 20)**
- **ZAINA (ZAWADI) (f, 21)**

#### **Narrador:**

*Olá! Bem-vindos ao trigésimo primeiro episódio da radionovela “Contra o Crime - Clica no Link”. Zaina continua em coma. Carolina, a sua melhor amiga, tem feito tudo para ajudar a polícia a apanhar quem a apunhalou. Telmo, o perito em Tecnologias da Informação que trabalha com a polícia, descobriu um número de telefone e uma morada importantes. Pertencem à pessoa que enviou a última mensagem a Zaina num site onde a estudante universitária publicou fotos suas quase nua. No episódio de hoje, a polícia visita o homem misterioso que telefonou à jovem.*

## **CENA 1: A POLÍCIA ENTRA NA FESTA DE MOURA**

**1. ATMO: EXTERIOR, RUA TRANQUILA NOS SUBÚRBIOS, MEIO-DIA**

**(ATMO: EXTERIOR, QUIET STREET IN THE SUBURBS, NOON)**

**2. SFX: DOIS PARES DE PASSOS EM PAVIMENTO, CONTÍNUOS**

**(SFX: TWO PAIRS OF FOOTSTEPS ON A PAVEMENT, CONTINUOUS)**

***KW ANFANG***

**3. FREDERICO:**

**4. SARA:**

***KW ENDE***

**5. SARA:** Esta é a morada associada ao número de telefone que o Telmo nos deu. Vamos ver quem vive aqui.

**6. FREDERICO:** Já vamos descobrir!

**7. SFX: SOM DA CAMPANHIA DO PORTÃO**

**(SFX: GATE BELL RINGING)**

**8. GUARDA:** **(no interruptor)** Quem é?

**9. SARA:** **(para Frederico)**

**10. FREDERICO:** Sou o agente Frederico Obi.

**11. SARA:** E eu sou a agente Sara Bessa. Somos da polícia de Mawatu.

**12. GUARDA:** (no interruptor) Oh, entrem, por favor.

**13. SFX: PORTÃO A ABRIR AUTOMATICAMENTE**

**(SFX: GATE OPENING AUTOMATICALLY)**

**14. SFX: PASSOS MUDAM PARA GRAVILHA**

**(SFX: FOOTSTEPS CHANGE TO GRAVEL)**

***KW ANFANG***

**15. SARA:**

**16. FREDERICO:**

***KW ENDE***

**17. PASSOS SOBRE GRAVILHA A APROXIMAR-SE – A VIR DE OUTRA DIREÇÃO)**

**(SFX: FOOTSTEPS ON GRAVEL APPROACHING - COMING FROM OTHER DIRECTION)**

**18. SARA:** Bom dia! Podemos perguntar... **(surpreendida)** Oh, Nina! Estás aqui! Vimos o teu número na lista de contactos do JMM, mas não esperávamos encontrar-te em casa dele. O que fazes aqui?

**19. SFX: PASSOS PARAM**

**(SFX: FOOTSTEPS STOP)**

**20. NINA:** **(aliviada)** Oh, ainda bem que aparecem, agentes! Fui convidada para esta festa privada, mas já me estava a sentir pouco à vontade aqui.

**21. FREDERICO:** Nina, de quem é esta casa?

**22. NINA:** É do senhor Moura. Ele fez esta festa para as raparigas.

**23. SARA:** Raparigas? Que raparigas?

**24. NINA:** Ele contactou algumas raparigas online e pediu para trazerem as amigas. Eu vim porque a festa parecia divertida. Mas assim que cheguei tiraram-nos os smartphones.

**25. FREDERICO:** Hmmm... **(para si mesmo)** Provavelmente para que ninguém grave o que se passa aqui.

**26. SARA:** Onde está o senhor Moura agora?

**27. NINA:** Está na piscina. Querem que os leve até lá?

**28. SARA:** Sim, por favor.

**29. SFX: 3 PARES DE PASSOS CONTÍNUOS**

**(SFX: 3 PAIRS OF FOOTSTEPS CONTINUOUS)**

**30. SARA:** Há quanto tempo conheces este homem?

**31. NINA:** Não há muito tempo. Foi a minha amiga Cecília que nos apresentou.

**32. SARA:** E porque te sentes pouco à vontade aqui?

**33. NINA:** Ele está muito bêbado e um pouco estranho... Há bocado, ele esteve a mostrar algumas fotos de outras raparigas. Havia uma da Zaina nua, com ele, nesta piscina. Parecia que estavam numa festa. E ele estava a gabar-se sobre a Zaina e a dizer-nos que ninguém se mete com ele.

***KW ANFANG***

**34. FREDERICO:** Acho que viemos ao local certo!

***KW ENDE***

## **INTERLÚDIO MUSICAL**

### **MUSICAL INTERLUDE**

**####BREAK####**

#### **35. Narrador:**

*Olá! Bem-vindos ao trigésimo segundo e penúltimo episódio da radionovela “Contra o Crime - Clica no Link”. A polícia ainda não descobriu quem apunhalou a estudante universitária Zaina. Mas Telmo, o perito em Tecnologias da Informação, descobriu um número de telefone e uma morada importantes. Pertencem à pessoa que enviou a última mensagem a Zaina, num site onde a jovem publicou fotos suas quase nua. Por isso, os agentes Sara e Frederico foram até à casa do misterioso homem...*

### **CENA 2: A PRISÃO DO SR. MOURA**

**36. ATMO: EXTERIOR, BAIRRO TRANQUILO, NA PISCINA, MÚSICA  
SUAVE A TOCAR**

**(ATMO: EXTERIOR, CALM NEIGHBORHOOD, BY THE SWIMMING  
POOL, SOFT MUSIC PLAYING)**

**37. MULTIDÃO: (a tagarelar)**

38. **SARA:** Senhor Moura, queremos fazer-lhe algumas perguntas.
39. **MOURA:** **(um pouco bêbado)** Vocês só querem trabalhar, trabalhar, trabalhar... Quando é que relaxam?
40. **FREDERICO:** Conhece a rapariga desta foto?
41. **MOURA:** Eu... Eu não a conheço. Não, espere, já me lembro! Não foi ela que foi apunhalada? Acho que vi a foto dela nos jornais.
42. **FREDERICO:** Então não a conhece.
43. **MOURA:** Não.
44. **FREDERICO:** Alguma vez falou com ela online ou por telefone?
45. **MOURA:** Porque me está a fazer perguntas idiotas, agente?
46. **SARA:** Senhor Moura, encontrámos o seu número nos registos telefónicos dela. E mensagens de texto. Dizia: “Querida, não há necessidade disto. Vamos encontrar-nos esta noite e resolvemos o assunto.”
47. **MOURA:** Sabe quem eu sou?



**48. FREDERICO:** Senhor Moura, ninguém está acima da lei. Uma jovem foi apunhalada aqui perto e o senhor foi a última pessoa que ela contactou.

**49. MOURA:** Estão a acusar-me de alguma coisa?

**50. SFX: TELEFONE DE SARA TOCA**

**(SFX: SARA'S PHONE RINGING)**

**51. SARA:**

**52. SFX: TELEFONE A SER ATENDIDO**

**(SFX: PHONE ANSWERED)**

**53. SARA:** Estou... Sim, inspetor.... Ainda estamos na casa...  
Com certeza, inspetor.

**54. SFX: CHAMADA TERMINADA**

**(SFX: PHONE CALL ENDED)**

**55. FREDERICO:** Está tudo bem?

**56. SARA:** Senhor Moura, o senhor está preso pela tentativa de homicídio de Zaina Guto. Pode ligar ao seu advogado.

**57. MULTIDÃO: (gritos de surpresa)**

58. **SARA:** Frederico, a Zaina acabou de acordar! Ela contou ao inspetor Mendes o que aconteceu na noite em que foi apunhalada. O senhor Moura tentou livrar-se da Zaina porque ela estava a chantageá-lo. Ela ameaçou contar a toda a gente que tinham um caso se ele não lhe desse mais dinheiro.
59. **FREDERICO:** A sério?!
60. **MOURA:** **(zangado)** Quem é que pensam que são para vir a minha casa e perturbar a minha festa?
61. **SARA:** **(impaciente)** Senhor Moura, tem de vir connosco.
62. **MOURA:** Primeiro vou fazer alguns telefonemas!
63. **FREDERICO:** Tem de vir connosco já. **(alto)** A festa acabou!
64. **MULTIDÃO:** **(reações de surpresa e choque)**
65. **MOURA:** **(convencido)** Está tudo bem, meninas. Isto é só um pequeno mal entendido...
66. **SARA:**
67. **SFX:**
68. **SFX:**

**69. SFX: SOM DE TELEFONE AO FAZER LIGAÇÃO**

**(SFX: PHONE BEEP AS CALL CONNECTS)**

**70. FREDERICO: (a falar ao telefone)** Precisamos de apoio aqui...

Sim. Estamos na Vila Prestígio, no número 27... Ok.

Obrigado.

**71. SFX: FIM DA CHAMADA**

**(SFX: PHONE CALL ENDED)**

**72. MULTIDÃO: (conversas ansiosas)**

**73. FREDERICO: (alto)** Ninguém sai daqui até chegarem os outros

agentes!

***INTERLÚDIO MUSICAL***

***MUSICAL INTERLUDE***

**####BREAK####**

**74. Narrador:**

*Olá! Bem-vindos ao trigésimo terceiro e último episódio da radionovela “Contra o Crime - Clica no Link”. A polícia prendeu o senhor Moura por tentativa de homicídio de Zaina, a estudante universitária que foi apunhalada. Ele tentou matá-la porque ela estava a chantageá-lo. Foi a própria jovem que contou tudo à polícia quando acordou do coma. Neste episódio, Zaina recebe uma visita no hospital...*

**CENA 3: CONVERSA FRANCA**

**75. ATMO: INTERIOR, HOSPITAL**

**(ATMO: INTERIOR, HOSPITAL)**

**76. SFX: PASSOS A APROXIMAR-SE**

**(SFX: FOOTSTEPS APPROACHING)**

**77. ZAINA: (entusiasmada) Carolina!**

**78. CAROLINA:** Olá, Zaina! Que bom ver que melhoraste tanto desde a semana passada.

**79. ZAINA:** Sim, estou muito melhor. Os médicos dizem que devo ter alta em breve.

**80. CAROLINA:** (silêncio)

**81. ZAINA:** Não tinha certeza se ias voltar, depois da forma como saíste daqui na semana passada...

**82. CAROLINA:** Pois... Fiquei feliz por teres acordado, claro. Mas estava tão zangada contigo por tudo o que nos fizeste passar. Fiquei chocada com tudo o que descobrimos: trabalhavas como acompanhante, foste para a cama com um político e depois tentaste chantageá-lo! E esse homem tentou matar-te!!

**83. ZAINA:** (a soluçar suavemente) Carolina, desculpa ter-te magoado. E a tantas pessoas também... Fui vítima de fraude. Como precisava de recuperar o dinheiro que perdi, acabei por ser apanhada pelo lado negativo da internet. Nunca imaginei perder assim o controlo.

### ***KW ANFANG***

**84. CAROLINA:**

**85. ZAINA:**

***KW ENDE***

**86. CAROLINA:** Não é a mim que deves pedir desculpa. Pensa no Mauro! Ele passou duas semanas na prisão. A polícia suspeitou dele... E agora ele sabe que o enganaste!

**87. ZAINA:** **(soluça)**

**88. CAROLINA:** **(com ternura)** Eu sei que o que te aconteceu foi terrível, Zaina, e lamento mesmo. Mas tu devias ter tido mais cuidado.

**89. ZAINA:** Sim, tens razão.

**90. CAROLINA:** Eu agora aprendi usar a internet de forma segura. Sobretudo a proteger os meus dados.

**91. ZAINA:** Nunca imaginei que pudesse ser vítima de um e-mail fraudulento! Pensava que sabia muito só porque estava nas redes sociais e estava a par das tendências!

**92. CAROLINA:** Pois, qualquer pessoa pode ser vítima se não tiver cuidado! Mas agora já sabes: da próxima vez que tiveres um problema, especialmente online, precisas de falar com alguém offline!

**93. ZAINA:** **(suspiro pesado)** Agora já sei.

**Narrador:** *E é assim que termina a série “Contra o Crime – Clica no Link”, escrita por Wanjiku Mwaurah. As personagens principais foram interpretadas pelos seguintes atores:*

Carolina: Nilza Laice

Mauro: Horácio Mazuze

Agente Sara: Linda Charles

Agente Frederico: Elliot Alex

Telmo: Jorge Vaz

Miguel: Milton Mulaicho

Nina: Zainabo Raja

Zaina: Wilza Naiene

Learning by Ear – Crime Fighters 2016 – Click on the Link - Episode 10  
LbE POR Contra o Crime – Clica no Link – 10º Episódio

*O meu nome é Nádía Issufo. Se quiserem ouvir novamente todos os episódios desta história ou as outras radionovelas da DW África, visitem:*

[www.dw.com/aprenderdeouvido](http://www.dw.com/aprenderdeouvido)